

Институт языкознания РАН
Институт лингвистических исследований РАН
Хельсинкский университет
Тель-Авивский университет

Хамниганский язык — исчезающий идиом на периферии трех политических сфер

Илья Грунтов altaica@ya.ru
Вячеслав Иванов vvivanov@iling-ran.ru
Аржаана Сюрюн arzhaanas@iling-ran.ru
Екатерина Груздева ekaterina.ju.gruzdeva@gmail.com
Юха Янхунен asiemajeure@yahoo.com
Ольга Мазо mazoolgamm@gmail.com
Павел Рыкин pavryk@yandex.ru

28 октября 2023



Цель и структура доклада

Цель — описать языковую ситуацию, характерную для хамниганского языка в России, Монголии и Китае.

- о хамниганах;
- хамниганы в Забайкалье (Россия);
- хамниганы в аймаках Дорнод и Хэнтий (северо-восток Монголии);
- хамниганы в Селенгинском аймаке (север Монголии).



с. Тарбальджей, Кыринский район



близ реки Онон по пути в Дадал сомон, Хэнтийский аймаг, Монголия



река Хүдэр, Селенгинский аймаг, Монголия

О хамниганах

- Хамниганы — малочисленная этническая группа, доминировавшая в бассейне рек Онон и Аргунь.
- Редкий тип билингвизма: монгольский хамниганский и эвенкийский хамниганский.
- Монгольский хамниганский (< северно-монгольская группа монгольских языков [Грунтов, Мазо, 2016: 212]): отсутствуют многие пост-протомонгольские инновации.
- Эвенкийский хамниганский (< тунгусо-маньчжурские языки [Janhunen, 1991])
- Первые исследователи — Ц. Жамцарано (нач. XX в.), К. Урай-Кёхальми [1959].



Ц. Жамсарано



К. Урай-Кёхальми 3

Причины “невидимости” хамниган

- Этноним “хамниган” использовался монгольскими народами при обозначении эвенкийских племен.
- В Китае: относятся к тунгусоговорящим группам солонов и эвенков.
- В Монголии и России: преимущественно к бурятам.
- В настоящее время: повышение осознания себя как отдельной группы в России и Монголии.

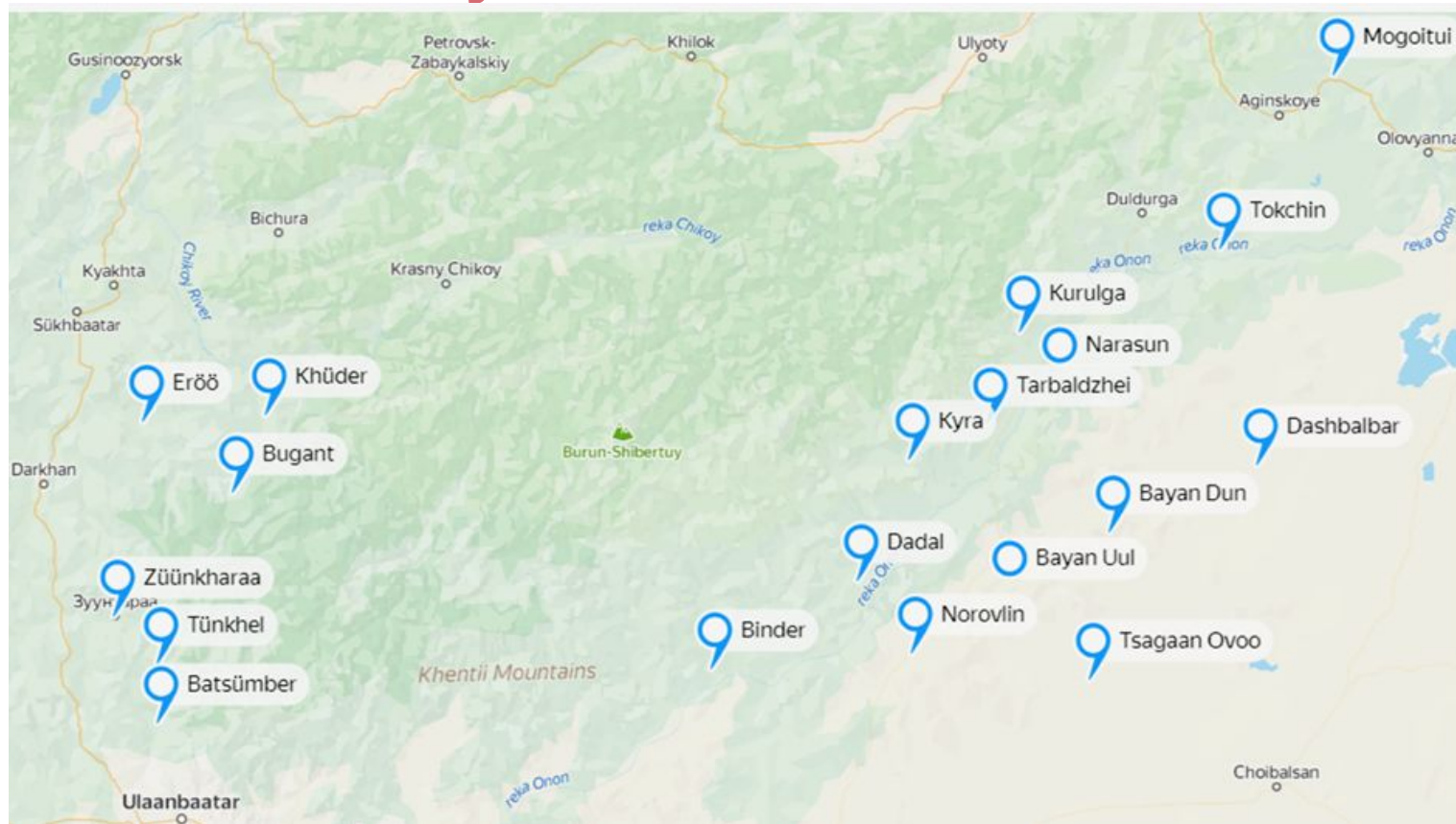
Хамниганы сегодня

- Наиболее традиционное сообщество хамниган проживает в Китае в бассейне рек Мергель и Имин (Внутренняя Монголия, провинция Хулун-Буир).
- Передача монгольского хамниганского в Китае прервана (сдвиг в сторону хорчинского языка), однако эвенкийский хамниганский продолжает передаваться [Zikmundová, Kapišovská, Khabtagaeva, 2019: 28–30].
- В Монголии присутствие эвенкийского хамниганского задокументировано Б. Ринченом [1969], в России — только в работе М. А. Кастрена [1856].

Недавние полевые исследования хамниганского языка

- **Китай, автономный район Внутренняя Монголия, провинция Хулун-Буир** (И. А. Грунтов, Я. Д. Леман, О. М. Мазо, А. А. Соловьева — 2013 г.)
- **Монголия, аймаки Дорнод и Хэнтий** (И. А. Грунтов, А. Д. Цендина, О. М. Мазо — 2019 г.)
- **Россия, Забайкальский край** (В. В. Иванов и А. А. Сюрюн — 2022-2023 гг.)
- **Монголия, аймаки Дорнод и Хэнтий** (И. А. Грунтов, В. В. Иванов, О. М. Мазо, Ю. А. Янхунен, Е. Ю. Груздева — 2023 г.)
- **Монголия, Селенгинский аймак** (И. А. Грунтов, М. И. Грунтов,

Населенные пункты



Экспедиции в Забайкальский край — 2022-2023

Акшинский район:

- Курулга
- Нарасун

Кыринский район:

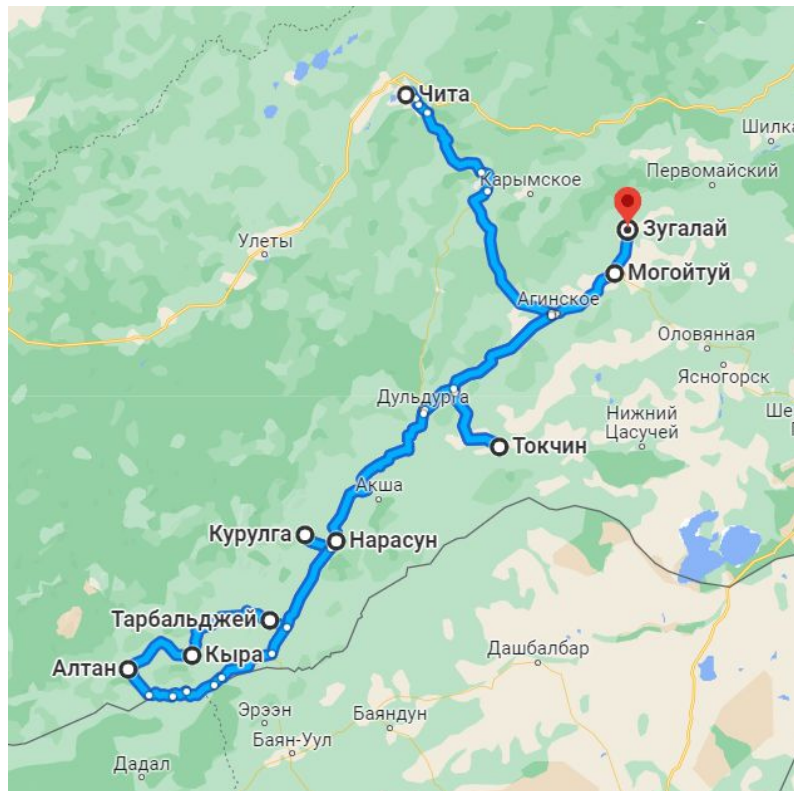
- Кыра
- Тарбальджей
- Алтан

Могойтуйский район:

- Могойтуй
- Зугалай

Дульдургинский район:

- Токчин



Некоторые языковые особенности

- Сохранение архаичных звуковых особенностей:
 - *k > k: хамн. *kele*, *araki*, бур. *xelen*, *arxi*
 - *či > či: хамн. *čiki*, бур. *šexen*
 - *s > s: хамн. *salki*, *casu*, бур. *halxin*, *sahan*
 - *ži > ži: хамн. *žičiken*, бур. *žezexen*
- Некоторые различия в фонетике, морфологии и морфосинтаксисе между населенными пунктами:
 - **qab-qara** (Алт.) ~ **χab-χara** (Тарб., У.-П., Кур., Ток., бур.)
 - RDPL-чёрный RDPL-чёрный

 - *məndə:* (Ток., бур.) ~ *məndə:* (Алт., Тарб., У.-П., Кур.)
 - привет привет
 - *čusa* (Ток.) ~ *čisu* (Алт., Тарб., У.-П., Кур.)
 - кровь кровь

 - *morin-do* (Ток., Кур., бур.) ~ *morin-du* (Алт., Тарб., У.-П.)
 - лошадь-DAT лошадь-DAT

 - *jawa-žai-na* (Ток., бур.) ~ *jawa-jai-na* (Кур.) ~ *jawu-ji:-na* (Алт. Тарб., У.-П.)
 - идти-PROG-PRS идти-PROG-PRS идти-PROG-PRS

Социолингвистическая ситуация в России

- Хамниганы в деревнях Акшинского и Кыринского районов проживают совместно с русскими и бурятами.
- Языковой сдвиг в сторону русского начался около 40 лет назад.
- Самые старые носители — 80+ лет, самые молодые — 40 лет.
- Носители 60 лет говорили с родителями на хамниганском, но своих детей воспитывали на русском.
- Бурятский не передавался, но усваивался многими при получении среднего и высшего образования в Агинске и Чите.
- В 1990-х были попытки преподавания бурятского языка в Курулге и Тарбальджее.
- В последние годы возрастает интерес к родному языку.



Социолингвистическая ситуация в России

- В Дульдургинском районе хамниганы проживают в тесном соседстве с бурятами (совмещают в своем репертуаре хамниганский, бурятский и русский языки).
- Передача языка продолжалась до последнего времени.
- Самые молодые носители — дети 15 лет.
- В школе преподавался и преподается только бурятский язык (все хамниганы владеют литературной нормой бурятского языка).
- Хамниганский используется в семейном общении, а также в дацане Гандан Дашилин.



Эвенкийские корни

- Долгоржап Балданова (Тарб.) рассказала о своих эвенкийских корнях:

Прадедушка (тунгус) + Прабабушка (тунгуска)

(прабабушка вышла с сыном с севера в сторону юга, прошла через Курулгу и пришла в Тарбальджей)



Дедушка (тунгус) + Бабушка (бурятка)



Мать + Отец (хамниган)

(мать владела и эвенкийским, и хамниганским)



Дулма, Долгоржап, Мунко

(старшая сестра, средняя сестра, младший брат)

- Эта же носительница опознала эвенкийское слово **зумугъёо**

Инициативы в Забайкалье

- факультатив по хамниганскому под руководством М. Д. Ламажаповой (Тарб.);
- YouTube канал М. Д. Ламажаповой “Хамаагуй экэнэр” (Тарб.);
- хамниганско-русский словарь М. Г. Сариевой (Кур.), М. Д. Ламажаповой (Тарб.), С. К. Барадиевой (Мог.);
- хамниганско-русский озвученный разговорник (ИРО Забайкальского края с М. Д. Ламажаповой).

Запланированные проекты:

- книга комиксов на хамниганском языке Жалмы Бадмаевой;
- YouTube канал Алины Ошоровой.



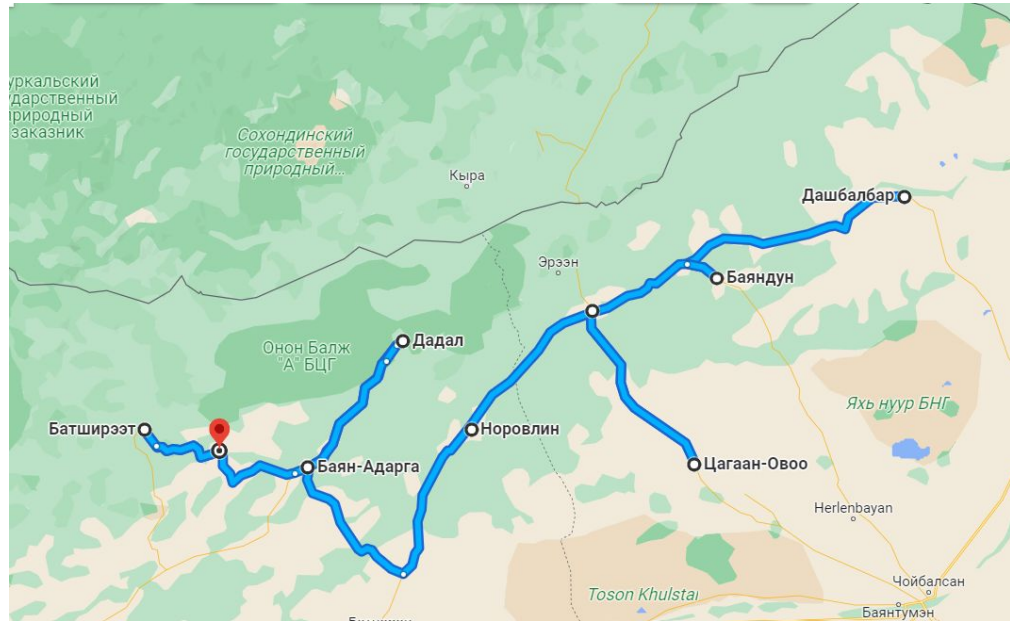
Экспедиция в северо-восточную Монголию

Дорнод аймаг:

- Дашбалбар
- Баяндун
- Баян-Уул
- Цагаан-Овоо

Хэнтий аймаг:

- Норовлин
- Дадал
- Биндэр
- Батширээт
- Баян-Адарга



Социолингвистическая ситуация в северо-восточной Монголии

- Проживают в тесном соседстве с бурятами и халха (совмещают в своем репертуаре бурятский и халхасский языки).
- Характерны межэтнические браки и усыновление/удочерение.
- Языковой сдвиг начался около 60 лет назад.
- Уровень владения монгольским хамниганским различается: многие могут непоследовательно воспроизводить в своей речи хамниганские черты с той или иной точностью.
- Хамниганские черты наиболее точно воспроизводятся в народных песнях и культурно важных нарративах.
- Несколько носителей помнят и идентифицируют хамниганские слова эвенкийского происхождения.



Происхождение хамниган северо-восточной Монголии

- Предки всех собеседников происходят из сопредельных районов Забайкалья (в частности, Кыринского, Акшинского и Дульдургинского).
- До сих пор почитают овоо, оставшиеся на территории России.
- Многие идентифицируют себя как хасаг хамниган (казаки-хамниганы), т.е. являются потомками белых казаков, бежавших на территорию Монголии в 20-х годах XX века.
- Предположительно, среди них были носители и эвенкийского хамниганского, которые составляли меньшинство.



Инициативы в Монголии

- международный фестиваль хамниганской культуры в с. Дадал (август, 2018);
- работа Центра хамниганских исследований (г. Улаанбаатар, рук. С. Мөнхжаргал);
- повышение престижа хамниганской идентичности (публикации о хамниганском происхождении Д. Сүхбаатара и Чингисхаана).



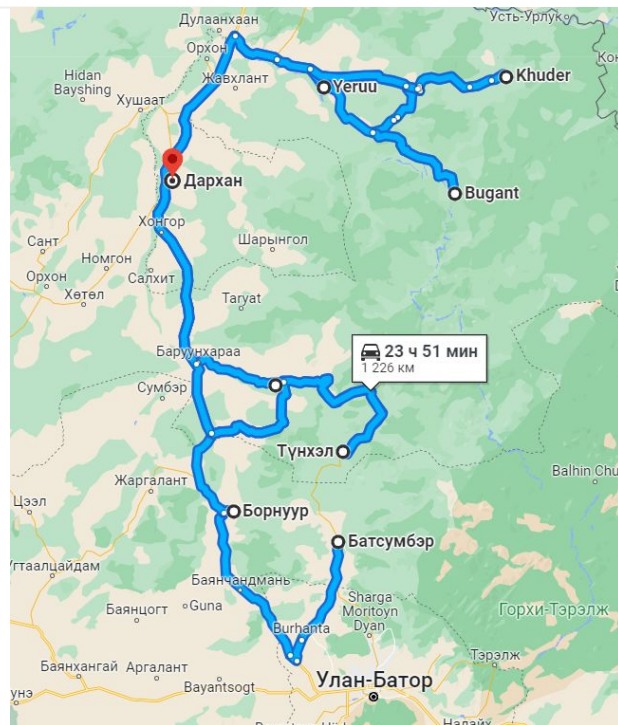
Экспедиция в северную Монголию

Сэлэнгэ аймаг:

- Батсүмбэр
- Борнуур
- Зүүнхараа
- Бугант
- Ерөө
- Хүдэр
- Түнхэл

Дархан-Уул аймаг:

- Дархан



Происхождение и социолингвистическая ситуация в северной Монголии

- Долгое время не было подтверждено присутствие хамниган на севере Монголии (последнее упоминание [Мишиг, 1964]).
- Население предположительно является потомками эвенков.
- Опосредованно связаны с хамниганами Забайкалья.
- Проживают в тесном соседстве с халха, бурятами и цонголами.
- Предполагается отсутствие носителей какого-либо хамниганского языка [Шимунек, Мөнх-Амгалан, 2019: 264].
- Однако имеются люди, идентифицирующие себя хамниганами.



Выводы

- Монгольский хамниганский находится под угрозой исчезновения на всей территории его распространения.
- Идиомы на территории России и Монголии нуждаются в срочной документации, а также изучении грамматики и дискурса.
- Основа для этого заложена хамниганским ученым Д. Г. Дамдиновым [1962, 1968, 1995] в соавторстве с Е. В. Сундуевой [2015], а также корейскими исследователями ([Yu, 2011]).
- Активистские инициативы в некоторых населенных пунктах показывают положительное отношение к хамниганскому языку и нуждаются в поддержке (особенно в с. Токчин).
- В исследованиях нуждаются и вопросы миграции хамниган, а также установление их происхождения (в особенности хамниган из долины реки Ерөө).

**Анхаралтайгаар чингнасанду тана
баярлааவிда!
Анхаралтайгаар шагнасанда тана
баярлаабдь!
Анхаралтай сонссонд тань баярлалаа!
Спасибо за внимание!**

Здесь вы можете прочитать подробнее о буднях в нашей экспедиции:



холвоосоор ороод, манай көөрын судалага тухай дэлгэрэнгыгөөр умшихыги
тана уринавида



Список литературы

- Грунтов И. А., Мазо О. М. Классификация монгольских языков по лексикостатистическим данным // *Journal of Language Relationship*. Т. 13. №. 3–4. 2016. С. 205–256.
- Дамдинов Д. Г. Предварительные данные о языке хамниганов Читинской области // *Краткие сообщения Бурятского комплексного научно-исследовательского института*. Вып. 4. Улан-Удэ, 1962. С. 128–137.
- Дамдинов Д. Г. Этно-лингвистический очерк хамниганского говора // *Исследование бурятских говоров*. №. 2. Улан-Удэ, 1968. С. 74–116.
- Дамдинов Д. Г. Язык олонских хамниган: историко-лингвистическое исследование. Дис. в форме научного доклада.... докт. филол. наук. Улан-Удэ, 1995.
- Дамдинов Д. Г., Сундуева Е. В. Хамниганско-русский словарь / — Иркутск: Изд-во «Оттиск», 2015. — 364 с.
- Мишиг Л. Монгол Ард Улсын зарим нутгийн хамниган аялгууг сурвалжилсан нь // *Олон улсын монгол хэл бичгийн эрдэмтний анхдугаар их хурал*. Улаанбаатар. — 1961. Т. 1. — С. 183-203. [Исследование хамниганского говора в некоторых частях Монгольской Народной Республики // *Первый большой международный съезд монголоведов*.]
- Ринчен Б. Монгол Ард Улсын хамниган аялгуу. Улаанбаатар: БНМАУ Шинжлэх Ухааны Академийн Хэвлэл. — 1969. [Хамниганский говор Монгольской Народной Республики.]
- Шимунек А., Мөнх-Амгалан Ю. 2019. Монгол улс дахь хамнигадын хоёр хэлийг судалсан товч тойм. *Орхон Их Сургууль*, *Эрдэм шинжилгээний бичиг* 19 (20). 259–291.
- Castrén M. A. Grundzüge einer tungusischen sprachlehre, nebst kurzem wörterverzeichnis. — Buchdr. der Kaiserlichen akademie der wissenschaften, 1856. — Т. 9.
- Janhunen J. Material on Manchurian Khamnigan Evenki [Castrenianumin toimitteita 40], Helsinki, 1991. 120 p.
- Zikmundová V., Kapišovská V., Khabtagaeva B. Hulun Buir: Its ethnic and linguistic situation. In: Ivan Peshkov (ed.), *The Hulunbuir and Transbaikalia Playground: Microphysics of Power on the Sino-Russian Border*. 2019. 21–46. Poznań: Adam Mickiewicz University, Faculty of Political Science and Journalism
- Uray-Köhalmi K. Der mongolisch-kamniganische Dialekt von Dadal Sum. *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae* 9. 1959. 163–204.
- Yu W. A study of Mongol Khamnigan spoken in Northeastern Mongolia. *Altaic Languages Series 04*. Seoul, Seoul National University Press, 2011. 254 p.